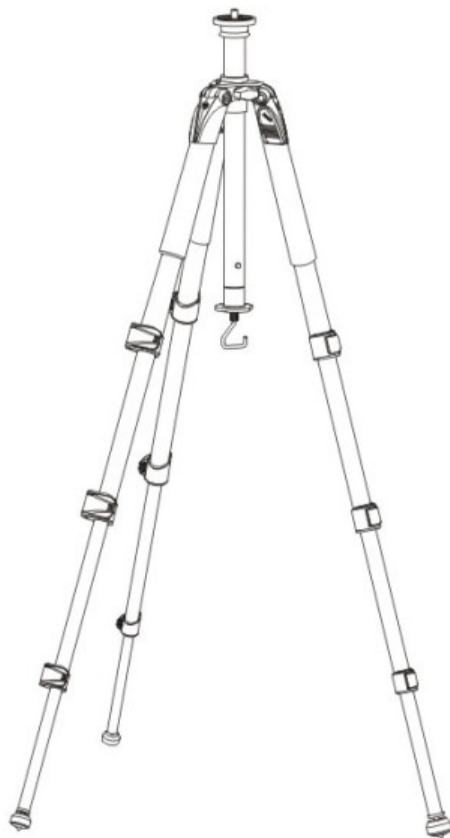




VANGUARD®

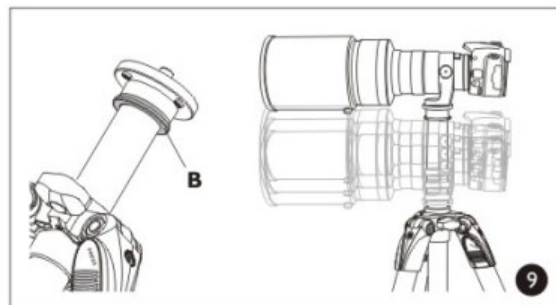
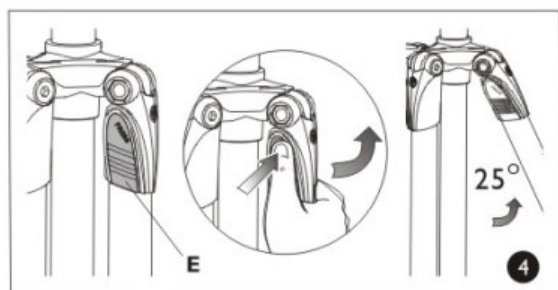
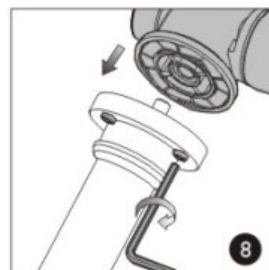
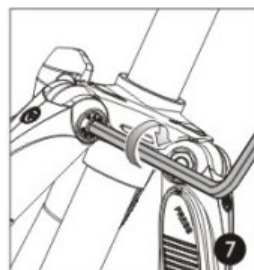
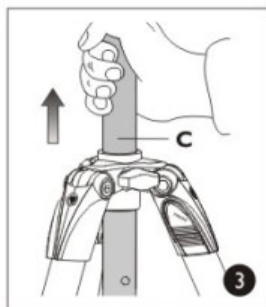
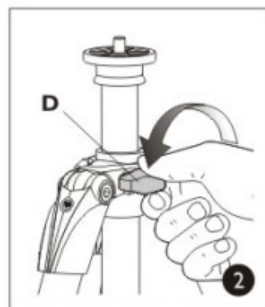
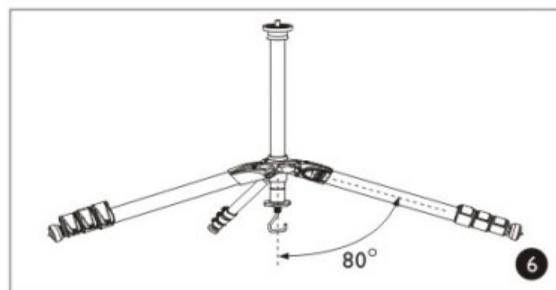
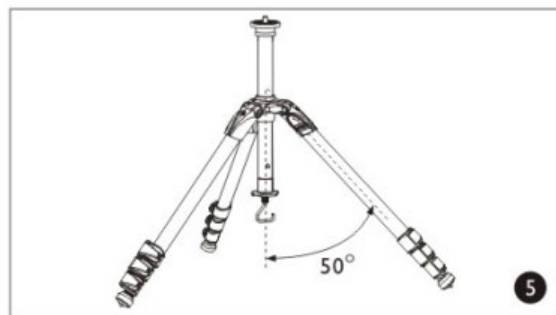
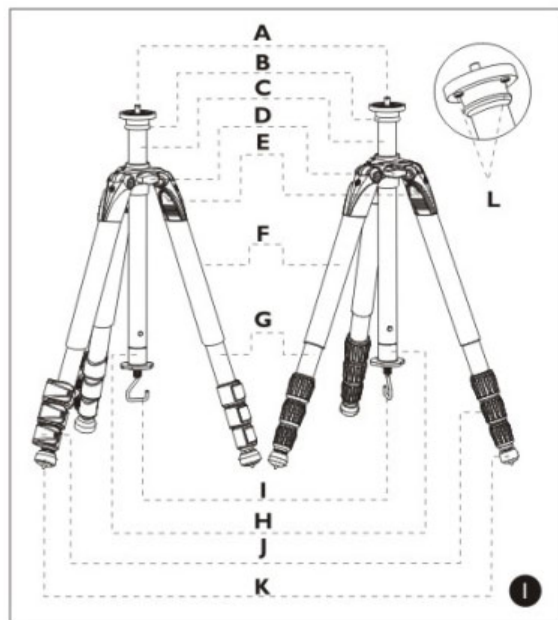
Alta⁺ Series

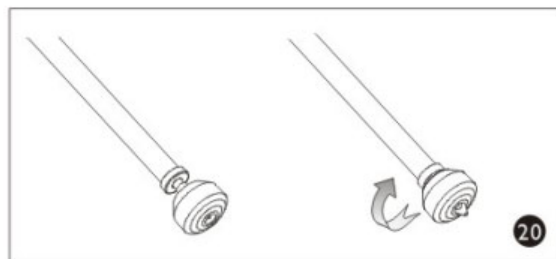
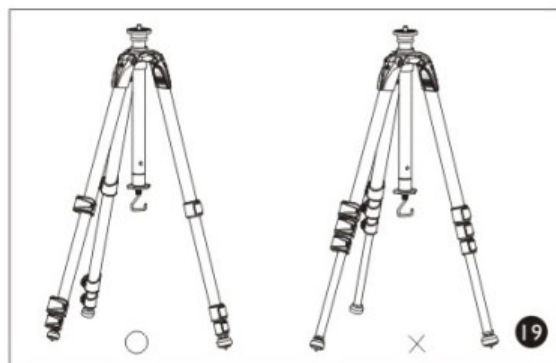
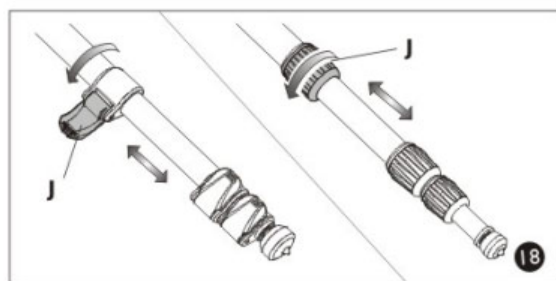
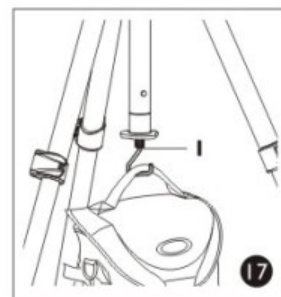
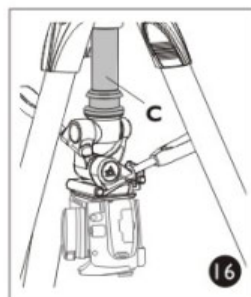
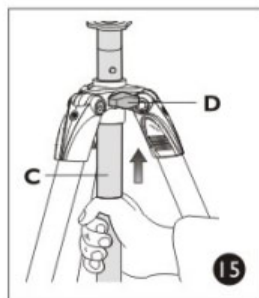
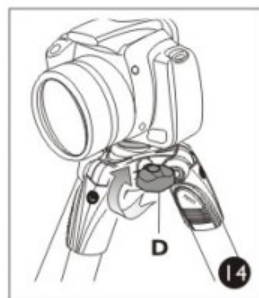
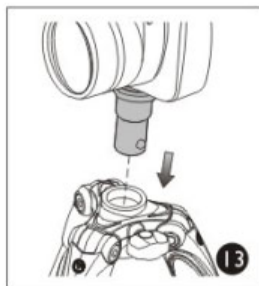
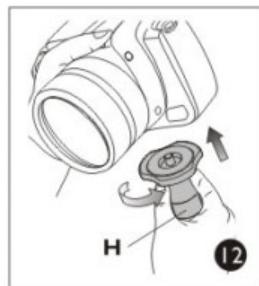
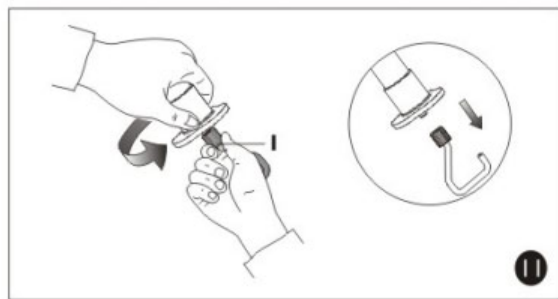
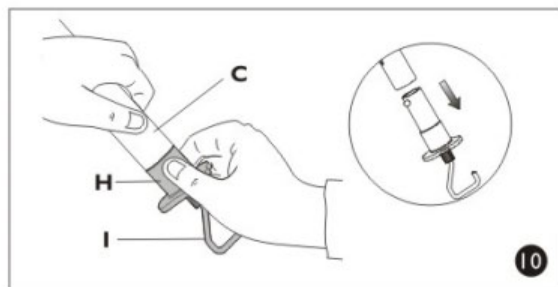
User Manual



Awarded ISO 9001 & 14001 Certification

www.vanguardworld.com





Thank you for purchasing a VANGUARD product.

PART DESCRIPTION ❶

- A : 1/4" Screws
- B : Anti-shock ring
- C : Center column
- D : Center column lock knob
- E : Leg angle adjusting button
- F : Foam grips
- G : Legs
- H : Low angle photographic adapter
- I : Hook
- J : Lever lock / twist lock
- K : Spiked Rubber Feet
- L : Stop screw

CENTER COLUMN ADJUSTMENT ❷ ❸

The center column of the tripod can be elevated to achieve the specific desired height for your equipment. Release the center column lock knob "D", adjust the height of the column as required. Twist "D" to lock the column in position.

LEG ANGLE ADJUSTMENT ❹ ❺ ❻

Push button "E" on side of canopy to adjust legs to any of the 3 preset angles(25, 50, 80 degree). Legs can be adjusted individually.

LEG TENSION TUNING ❼

Using the hex wrench (included in the package) you can adjust the leg tension when you adjust the leg angles.

ASSEMBLE PAN HEAD ❸

A hex wrench can be used to either attach or remove the pan head via the three stop screws in the base of the center column.

ANTI-SHOCK RUBBER RING ❾

Anti-shock rubber ring "B" protects your equipment from damage when the center column "C" is lowered too quickly.

ADAPTER REPLACEMENT FEATURE ❿ ⓫ ⓬ ⓭ ⓮

1. Press the pin(s) on the bottom of center column "C" and pull out the adapter.
2. Unscrew the hook "I" of the adapter.
3. Attach the camera to adapter "H".
4. Push the center column foot adapter and camera into the hole of the canopy.
5. Lock the center column knob "D".

SPECIAL MACRO PHOTOGRAPHY ⓯ ⓰

Follow steps above to remove the center column "C". Reverse the column and slide it into the center hole from underneath. Lock the center column lock knob "D" to the desired height.

COUNTERWEIGHT ⓱

Accessory hook for additional equipment or counterweight for better stability.

LEGS EXTENSION ⓳ ⓴

Open the 3 tripod legs. To adjust the height of the tripod, each leg has telescopic extensions that can be released by "J". Open the leg sections successively, from the top down (thinnest section last) to reach the desired height. Using the larger leg section first will make your tripod more stable.

SPIKED RUBBER FEET ⓶

Spiked feet and anti-slip rubber feet for stable support.

Alta 225 series : Anti-slip rubber feet only (W/O spiked pin)

Merci d'avoir acheté un produit VANGUARD.

DESCRIPTION DES ELEMENTS DES TREPIEDS ❶

- A : Vis 1/4"
- B : Bague anti-chocs
- C : Colonne centrale
- D : Loquet de serrage de la colonne
- E : Bouton d'ajustement d'angle des pieds
- F : Mousse ergonomique
- G : Pieds
- H : Adaptateur pour photographie macro
- I : Crochet
- J : Loquet de fermeture / ou de serrage
- K : Patins en caoutchouc avec pointes
- L : Vis de serrage

AJUSTEMENT DE LA COLONNE CENTRALE ❷ ❸

La colonne centrale "C" peut être ajustée à la hauteur souhaitée en verrouillant/déverrouillant le loquet de serrage de la colonne "D".

AJUSTEMENT DES PIEDS ❹ ❺ ❻

Pousser le bouton d'ajustement d'angle des pieds "E" (3 positions possibles : 25°, 50° et 80°).
Les pieds peuvent être ajustés individuellement.

REGLER LA RESISTANCE DU MANIEMENT DES PIEDS ❼

Utiliser la clef à six pans pour serrer/desserrer la résistance du maniement des pieds.

METTRE EN PLACE LA TETE DE TREPIED ❽

Utiliser la clef à six pans pour attacher/détacher la tête de trépied via les 3 points d'ancrage qui se trouvent en haut de la colonne centrale.

LAMELLE AMORTISSANT LES CHOCS ❾

La bague anti-chocs "B" garantie un confort et une sécurité de l'appareil photo lors de maniements brusques.

ADAPTATEUR RAPIDE ❿ ⓫ ⓬ ⓭ ⓮

1. Presser les 2 loquets métalliques au bas de la colonne centrale "C" afin de libérer l'adaptateur pour photographie macro "H".
2. Dévisser le crochet "I" et visser l'appareil photo sur l'adaptateur pour photographie macro "H".
3. Sortir la colonne centrale du canopy.
4. Mettre en place l'appareil équipé de l'adaptateur dans le canopy.
5. Serrer le loquet de serrage de la colonne centrale "D".

MACRO PHOTOGRAPHIE ⓯ ⓰

Suivre les instructions ci-dessus pour enlever la colonne centrale "C" du canopy. Renverser la colonne dans l'autre sens et l'insérer dans le canopy par le dessous. Fermer le loquet de serrage de la colonne "D" à hauteur désirée.

CONTREPOIDS ⓱

Le crochet "I" permet d'attacher tout équipement (sac...) ou fixer un contrepois pour une meilleure stabilité.

DEPLOIEMENT DES PIEDS ⓫ ⓭

Ecarter les 3 pieds. Chaque pied est doté d'un déploiement télescopique qui peut être réglé grâce au loquet de fermeture / ou de serrage "J". Déployer les pieds en partant de la section la plus haute (la section la plus fine est toujours déployée en dernier).

PATINS EN CAOUTCHOUC AVEC POINTES ⓮

Les patins en caoutchouc avec pointes garantissent une stabilité et un confort remarquables.
Les trépieds Alta 225 comportent des pieds en caoutchouc uniquement (sans pointes).

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von VANGUARD entschieden haben.

Komponente Beschreibung ①

- A : ¼ " Schraub
- B : Stoßschutz Ring
- C : Mittelsäule
- D : Klemmschraub der Mittelsäule
- E : Ergonomische Beinwinkelklemmung (3 Positionen)
- F : Schaum
- G : Beine
- H : Bodenhöhen-Adapter
- I : Haken
- J : Fußfestklammer
- K : Zweipositionen beinenden
- L : Sicherungsschrauben

Mittelsäule Einstellen ② ③

Drehen Sie das Klemmschraub "D" der Mittelsäule auf um die gewünschte Höhe zu haben.

Beinwinkel Einstellen ④ ⑤ ⑥

Drücken Sie das Beinwinkelklemmung "E" in der Richtung von Mittelsäule und stellen Sie das Bein auf den gewünschten Winkel ein (25°, 50° oder 80°).

Fußfestklammer verstärken ⑦

Mit dem Schraubenzieher der mit dem Stativ eingeschlossen ist können den Fußfestklammer verstärken.

Kopffesthaltung ⑧

Der Kopf ist mit 3 Sicherungsschrauben festgehalten (benützen Sie den Schraubenzieher).

Stoßschutz Ring ⑨

Das Stoßschutz Ring "B" versichert Ihre Kamera gegen schnell fälle der Mittelsäule "C".

Adapter ersetzen ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭

- 1.Nehmen sie den Bodenhöhen-Adapter ab (2 Knöpfe drucken) und ziehen es weck von den Mittelsäule "C".
- 2.Den Haken "I" ausschrauben
- 3.Den Bodenhöhen-Adapter "H" an die Kamera anzuschrauben
- 4.Fügen Sie es in der Mittelsäule loch ein.
- 5.Machen Sie den Klemmschraub der Mittelsäule "D" fest

Spezielle für Bodenhöhen-Fotographie ⑮ ⑯

Bitte folgen Sie die oben schritten um den Adapter von der Mittelsäule "C" zu ersetzen. Drehen Sie den unteren Teil der Mittelsäule "C" und lösen Sie den Kopf. Drehen Sie die Klemmschraub der Mittelsäule "D" auf die verwünschte höhe fest.

Gegengewicht ⑰

Gegengewicht Haken "I" für ein bessere Stabilität

Beine Verlängerung ⑰ ⑱

Öffnen Sie die 3 Stativ Beine. Sie können die Höhe einstellen, wenn die Fußfestklammer "J" aufgedreht sind. Sie müssen Erst den höheren Teil des Beines verlängern (das kleine Teil am letzten) um Ihr Stativ Stabilerer zu machen.

Zweipositionen beinenden ⑲

Spitzfüße oder Anti-Rutschen Gummifüße für Stabil Benutzung.
ALTA' 225 : Nur Anti-Rutsch Gummifüße (Ohne Spitze)

Grazie per aver acquistato un prodotto VANGUARD.

COMPONENTI ❶

- A : Viti ¼"
- B : Anello anti-shock
- C : Colonna centrale
- D : Manopola di bloccaggio della colonna centrale
- E : Pulsante per la regolazione delle gambe
- F : Impugnatura in schiuma
- G : Gambe
- H : Adattatore per inquadrature dal basso
- I : Gancio
- J : bloccaggio a leva / bloccaggio a torsione
- K : piede di gomma con puntale
- L : Vite d'arresto

POSIZIONAMENTO DELLA COLONNA CENTRALE ❷ ❸

La colonna centrale del treppiede può essere regolata per raggiungere l'altezza desiderata.

Ruotate in senso antiorario la manopola della colonna centrale "D", sistemate l'altezza della colonna come desiderato.. Ruotate in senso orario la manopola "D" per bloccare la colonna nella posizione desiderata.

POSIZIONARE LE GAMBE ❹ ❺ ❻

Premete pulsante a lato dello snodo "E" per cambiare l'inclinazione delle gambe in uno dei 3 angoli (25,50,80 gradi). Le gambe possono essere regolate singolarmente.

REGOLARE LA TENSIONE DELLE GAMBE ❼

Regolate la tensione dello snodo delle gambe del cavalletto stringendo o allentando la vite a brugola con la chiave fornita nella confezione.

MONTAGGIO DELLA TESTA DEL CAVALLETTO ❽

Per montare o smontare la testa sul cavalletto utilizzate le tre viti a brugola sulla colonna centrale.

ANELLO DI GOMMA ANTI-SHOCK ❾

L'anello di gomma anti-shock "B" protegge la vostra attrezzatura quando la colonna centrale "C" viene abbassata troppo velocemente.

UTILIZZO DELL'ADATTATORE per inquadrature dal basso ❶ ❷ ❸ ❹ ❺

1. Spingete i due perni in cima alla colonna centrale "C" ed estraete l'adattatore.
2. Svitare il gancio dell'adattatore "H"
3. Fissate la fotocamera all'adattatore
4. Inserite l'adattatore con la fotocamera nel buco, al posto della colonna centrale
5. Bloccate la manopola della colonna centrale "D"

FOTOGRAFIA MACRO ❻ ❼

Seguite i punti precedenti per rimuovere la colonna centrale "C". Spingete in alto la colonna ed estraetela dal collarino. Inserite la fotocamera sulla colonna. Girate la colonna e fatela scivolare nel foro centrale da sotto. Bloccate la colonna centrale con la manopola di bloccaggio "D" all'altezza desiderata.

CONTRAPPESO ❶

Gancio per attrezzatura aggiuntiva o contrappeso per una maggiore stabilità.

ESTENSIONE DELLE GAMBE ❶ ❷ ❸

Aprire le 3 gambe del treppiedi. Per regolare l'altezza del treppiedi, ogni gamba ha un'estensione telescopica che può essere sganciata con "J". Allungate le sezioni della gamba in successione, dall'alto al basso (sezione più sottile per ultima) per raggiungere l'altezza desiderata. Utilizzare per prima la sezione più larga della gamba renderà il treppiede più stabile. Avvitando i piedini in gomma è possibile utilizzare il puntale in metallo.

Gracias por su compra de un producto VANGUARD.

DESCRIPCIÓN ①

- A : Tornillos 1/4"
- B : Anillo anti -shock
- C : Columna central
- D : Pestillo de la columna central
- E : Botón de ajuste del ángulo de la pata
- F : Espuma
- G : Patas
- H : Adaptador de ángulo fotográfico bajo
- I : Gancho
- J : Cerradura de la palanca / Cerradura de la torcedura
- K : Pies de goma de punta
- L : Tornillo de parada

AJUSTE DE LA COLUMNA CENTRAL ② ③

La columna central del trípode puede ser elevado a alcanzar la altura específica deseada por su equipo. Suelte el pestillo "D" el centro de la columna, ajuste la altura de la columna a la medida deseada. Cierre la cerradura "D" en la posición de la columna.

AJUSTE DEL ANGULO DE LAS PATAS ④ ⑤ ⑥

Apriete el botón al lado del dosel "E" para ajustar las patas a cualquier de los 3 ángulos (25, 50, 80 grados) . Las patas pueden ser ajustadas individualmente.

TENSAR LAS PATAS ⑦

Utilizando la llave de allen , puede ajustar la pata cuando este ajustando el ángulo.

FIJAR EL PEDESTAL ⑧

Una llave de allen puede ser utilizada también para juntar o sacar el pedestal vía los tres tronillos que estén en la base de la columna central.

ANILLO DE GOMA ANTI-SHOCK ⑨

El anillo de goma anti-shock "B" protege su equipo de cualquier daño si la columna central "C" es bajada demasiado deprisa.

CARACTERÍSTICA DEL CAMBIO DEL ADAPTADOR ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭

1. Apriete los botones de la parte baja de la columna central "C" y saque el adaptador.
2. Desenrosque el gancho del adaptador "H".
3. Fije la cámara al adaptador.
4. Apriete el adaptador del pie de la columna central y ponga la cámara en el agujero del dosel.
5. Cierre el pestillo de la columna central "D".

FOTOGRAFIA ESPECIAL MACRO ⑮ ⑯

Siga los pasos de arriba para sacar la columna central "C". Apriete la columna hacia abajo y sáquela del collar. Junte la cámara a la columna. Gire la columna y deslícela en el agujero por la parte de abajo. Cierre el pestillo de la columna central "D" a la altura deseada.

CONTRAPESO ⑰

El accesorio del gancho es para colgar un equipo adicional o bien para utilizarlo como contrapeso para una mejor estabilidad.

EXTENSIÓN DE LAS PATAS ⑰ ⑱

Abra las tres patas del trípode. Para ajustar la altura del trípode, cada pata tiene extensiones telescópicas que pueden ser deslizadas por "J". Abra las secciones de las patas sucesivamente, hasta abajo del todo (la parte más fina última) para alcanzar la altura deseada- Utilizando la sección más larga primero hará que su trípode sea más estable.

PIES DE GOMA DE PUNTA ⑲

Las puntas y los pies de goma anti resbaladiza para un soporte estable.
Serie Alta* 225: Patas anti resbaladizas solo (sin puntas punzantes)

Wij danken u voor de aankoop van een VANGUARD product.

BESCHRIJVING ONDERDELEN ①

- A : 1/4" schroeven
- B : Schokdempende ring
- C : Middenzuil
- D : Vergrendelknop middenzuil
- E : Instellingsknop stalen
- F : Schuimrubberen handgrepen
- G : Stalen
- H : Lage fotografische hoekinstelling
- I : Haak
- J : Beugelsluiting / twistlock
- K : Rubberen spijkervoeten
- L : Aanslagbout

INSTELLING MIDDENZUIL ② ③

De middenzuil van het statief kan worden ingesteld om de gewenste hoogte voor je materiaal te bereiken. Draai de vergrendelknop "D" van je middenzuil los, stel de hoogte van je zuil in zoals gewenst. Draai "D" om de zuil in deze stand te vergrendelen.

INSTELLING HOEKSTAAL ④ ⑤ ⑥

Druk op de knop "E" langs de camerabehuizing om de stalen aan te passen aan de 3 vooringestelde hoeken (25, 50 en 80 graden). De stalen kunnen eveneens individueel worden ingesteld.

AFSTEMMING STALENDRUK ⑦

Afhankelijk van de hexagonale schroefsleutel (aangeleverd in de verpakking) kan je de staledruk afstemmen wanneer je de stalenhoek instelt.

MONTAGE CILINDERKOP ⑧

Een hexagonale schroefsleutel kan worden gebruikt om de cilinderkop te bevestigen of te verwijderen via de drie aanslagbouten aan de basis van de middenzuil.

SCHOKDEMPENDE RUBBEREN RING ⑨

De schokdempende rubberen ring "B" beschermt je materiaal tegen schade wanneer de middenzuil "C" te snel wordt verlaagd.

ADAPTER VERVANGINGSMECHANISME ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭

1. Druk de pen(nen) op de bodem van de middenzuil "C" in en trek de adapter uit.
2. Schroef de haak "I" van de adapter los.
3. Bevestig de camera op de adapter "H".
4. Druk de voetadapter van de middenzuil en de camera in het gat van de behuizing.
5. Vergrendel de knop "D" van de middenzuil.

SPECIALE MACROFOTOGRAFIE ⑮ ⑯

Volg de stappen hierboven om de middenzuil "C" te verwijderen. Draai de middenzuil om en glijd hem in het middengat vanuit de onderkant. Vergrendel de vergrendelknop "D" van de middenzuil op de gewenste hoogte.

TEGENGEWICHT ⑰

Toebehorende haak voor aanvullend materiaal of tegengewicht voor een grotere stabiliteit.

STALENUITBREIDING ⑱ ⑲

Open de 3 stalen van het statief. Om de hoogte aan te passen van het statief, is elke staal voorzien van telescopische uitbreidingen die via "J" kunnen worden losgemaakt. Open de stalensecties van boven naar onder (de dunste sectie het laatst) op de gewenste hoogte. Gebruik makend van de meest wijde stalensectie, verkrijgt je statief een grotere stabiliteit.

RUBBEREN SPIJKERVOETEN ⑳

Spijkervoeten en antislip rubberen voeten voor een stabiele steun.
Alta+ 225 series: Enkel antislip rubberen voeten (bij bestelling Spijkerpennen)

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro koupi produktu VANGUARD.

POPIS DÍLŮ: ①

- A : ¼" šrouby
- B : Anti-shock prstenec
- C : Středová tyč
- D : Jistící šroub středové tyče
- E : Tlačítko aretace noh
- F : Pěnová držadla
- G : Nohy stativu
- H : Snímatelný adapter pro možnost fotografování z nízkých poloh
- I : Háček
- J : Pákové upínací svorky/ otočné upínací svorky
- K : Gumové zakončení s ocelovým hrotem
- L : Zarážkový šroub

NASTAVENÍ STŘEDOVÉ TYČE: ② ③

Středová tyč stativu může být vysunuta k dosažení žádoucí výšky přístroje. Uvolněte jistící šroub středové tyče "D" a nastavte požadovanou výšku. Poté jistícím šroubem zajistěte.

NASTAVENÍ NOH STATIVU: ④ ⑤ ⑥

Stlačením tlačítka "E" a je možné nastavit nohy stativu do tří poloh (25,50,80 stupňů). Nohy mohou být nastaveny individuálně.

NASTAVENÍ NAPÍNÁNÍ ROZTAŽENÍ NOH: ⑦

Použitím šestihranného klíče můžete nastavit sílu napínání při roztažení noh stativu.

PŘIPEVNĚNÍ STATIVOVÉ HLAVY: ⑧

Použitím šestihranného klíče můžete buď připevnit, nebo odmontovat stativovou hlavu pomocí tří zářezových šroubů na středové tyči.

"ANTI-SHOCK" GUMOVÝ PRSTENEC: ⑨

"Anti-shock" gumový prstenec "B" chrání Váš přístroj před poškozením, když se středová tyč "C" zasune příliš rychle.

POUŽITÍ ADAPTERU "H": ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭

1. Stlačte dvojici západek (kolíčků) ve spodní části středové tyče "C" a sejměte adapter "H".
2. Odšroubujte háček "I" z adapteru.
3. Připevněte kameru k adapteru "H".
4. Zasuňte adapter místo středové tyče viz obr. 13
5. Zajistěte jistícím šroubem středové tyče "D"

MAKRO FOTOGRAFIE: ⑮ ⑯

Stlačte dvojici západek (kolíčků) ve spodní části středové tyče, sejměte adapter a odšroubujte háček. Vysuňte středovou tyč a poté ji zasuňte zpět obráceně. Zajistěte jistícím šroubem středové tyče "D" v požadované poloze.

PROTIVÁHA: ⑰

Háček "I" slouží k zavěšení příslušenství, nebo k protiváze za účelem dosažení větší stability stativu.

VYSUNUTÍ STATIVOVÝCH NOHOU: ⑰ ⑱

Pro nastavení výšky stativu uvolněte upínací svorky "J" a vysunujte sekce nohou postupně (nejtenší sekce naposledy).

GUMOVÉ ZAKONČENÍ NOHOU S HROTEM: ⑲

Ocelový hrot a protiskluzové gumové zakončení nohou umožňují dosažení stability stativu. Alta 225: pouze gumové zakončení nohou (W/O ocelový hrot)

Dziękujemy za nabycie produktu firmy VANGUARD.

OPIS STATYWU ①

- A : śruba 1/4 cala
- B : podkładka amortyzująca
- C : kolumna centralna
- D : blokada kolumny centralnej
- E : przycisk regulacji kąta nachylenia nóg
- F : uchwyt piankowy
- G : nogi statywu
- H : zamienny adapter
- I : hak na torbę foto
- J : dźwignia/zacisk blokady nóg
- K : gumowe stopki z kolcami
- L : śruby blokujące głowicę

REGULACJA KOLUMNY CENTRALNEJ ② ③

Kolumnę centralną statywu można wysuwać by osiągnąć odpowiednią wysokość zestawu. Zwolnij blokadę "C" kolumny, ustaw pożądaną wysokość a następnie zablokuj kolumnę blokadą "D".

REGULACJA KĄTA NACHYLENIA NÓG ④ ⑤ ⑥

Wcisnij przycisk "E" by zwolnić blokadę nóg i ustawić je w jednej z trzech pozycji (25, 50, 80 stopni). Pozycję można ustawić dla każdej z nóg osobno.

BLOKOWANIE NÓG ⑦

Dokręcając sześciokątne śruby można regulować siłę z jaką są blokowane nogi statywu w wybranych położeniach.

MOCOWANIE GŁOWICY ⑧

Dokręcając trzy sześciokątne śruby znajdujące się w górnej części kolumny centralnej można zdemontować/zamontować głowicę.

PODKŁADKA AMORTYZUJĄCA ⑨

Podkładka amortyzująca "B" chroni statyw przed uszkodzeniem w sytuacji, kiedy kolumna centralna "C" zostanie opuszczona zbyt gwałtownie.

ZAMIENNY ADAPTER ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭

1. Naciśnij dwa metalowe przyciski znajdujące się w dolnej części kolumny centralnej i wysuń adapter.
2. Wykręć z adaptera hak "I".
3. Przymocuj adapter do aparatu fotograficznego.
4. Zainstaluj z powrotem adapter z podłączony aparatem do kolumny centralnej.
5. Zablokuj kolumnę używając blokady "D".

ZDJĘCIA MAKRO ⑮ ⑯

Korzystając z powyższego opisu wysuń ze statywu kolumnę centralną "C". Odwróć kolumnę i wsuń z powrotem do statywu w odwrotnej pozycji. Zablokuj kolumnę za pomocą blokady "D" na pożądaną wysokość.

DOCIĄŻENIE STATYWU ⑰

Hak "I" służy do zawieszenia na nim torby lub innego ciężaru w celu dodatkowego ustabilizowania statywu.

ROZKŁADANIE NÓG ⑱ ⑲

Wysuń nogi statywu. W celu ustawienia go w żądanej pozycji, wysuwaj do odpowiedniej wysokości sekcje teleskopowe poszczególnych nóg statywu i blokuj je używając dźwigni/zacisku "J". Otwieraj sekcje sukcesywnie od góry do dołu (od najgrubszej do najcieńszej) w celu osiągnięcia potrzebnej wysokości.

Używając najpierw grubszych sekcji uzyskasz większą stabilność statywu.

GUMOWE STOPKI Z KOLCAMI ⑳

Kolce i antypoślizgowe gumowe stopki na końcach nóg statywu służą do lepszej stabilizacji statywu (prócz serii Alta '225, która posiada tylko gumowe stopki, bez kolców).

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν της VANGUARD.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΜΗΜΑΤΩΝ ❶

- A : Βίδα ¼"
- B : Αντικραδασμικός δακτύλιος
- C : Κεντρική κολώνα
- D : Μηχανισμός κλειδώματος κεντρικής κολώνας
- E : Κουμπί ρύθμισης της γωνίας κλίσης του ποδιού
- F : Αφρώδεις λαβές
- G : Πόδια
- H : Προσαρμογέας φωτογραφικής μηχανής ανοιχτής γωνίας
- I : Άγκιστρο
- J : Κλειδωμα ασφάλειας / κλειδωμα συστροφής
- K : Μυτερά Λαστιχένια Πόδια
- L : Τερματικός κοχλίας

ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΚΟΛΩΝΑΣ ❷ ❸

Η κεντρική κολώνα του τρίποδα μπορεί να ανυψωθεί ώστε να πετύχετε το συγκεκριμένο επιθυμητό ύψος για τη συσκευή σας.

Απελευθερώστε το μηχανισμό κλειδώματος "D" της κεντρικής κολώνας, προσαρμόστε το ύψος της κολώνας όπως απαιτείται. Κλείστε το μοχλό "D" για να κλειδώσετε την κολώνα στη θέση της.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΚΛΙΣΗΣ ΤΟΥ ΠΟΔΙΟΥ ❹ ❺ ❻

Πατήστε το κουμπί στην πλευρά της καλύπτρας "E" για να ρυθμίσετε τα πόδια σε μία από τις 3 προκαθορισμένες γωνίες (25, 50, 80 μοίρες). Τα πόδια μπορούν να ρυθμιστούν ανεξάρτητα.

ΛΑΣΤΙΧΕΝΙΟΣ ΑΝΤΙΚΡΑΔΑΣΜΙΚΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ❼

Ο λαστιχένιος αντικραδασμικός δακτύλιος "B" προστατεύει τη συσκευή σας από ζημιές όταν η κεντρική κολώνα "C" χαμηλώσει πολύ γρήγορα.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ ❸ ❹ ❺ ❻ ❼ ❽

1. Πατήστε τις δύο περόνες στο κάτω μέρος της κεντρικής κολώνας "C" και τραβήξτε προς τα έξω τον αντάπτορα προσαρμογής.
2. Ξεβιδώστε το άγκιστρο του αντάπτορα "H".
3. Προσδέστε τη μηχανή στον προσαρμογέα.
4. Σπρώξτε τον προσαρμογέα του ποδιού της κεντρικής κολώνας και τη μηχανή μέσα στην υποδοχή της καλύπτρας.
5. Κλειδώστε το μηχανισμός κλειδώματος "D" της κεντρικής κολώνας.

ΕΙΔΙΚΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΗ MACRO ❿ ⓫

Ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα για να αφαιρέσετε την κεντρική κολώνα "C". Σπρώξτε προς τα κάτω την κολώνα και αφαιρέστε την από το κολάρο. Προσαρμόστε τη μηχανή στη κολώνα. Αντιστρέψτε τη κολώνα και γλιστρήστε τη μέσα στη κεντρική υποδοχή από τη κάτω μεριά. Κλειδώστε τον κεντρικό μοχλό κλειδώματος "D" στο επιθυμητό ύψος.

ΑΝΤΙΒΑΡΟ ❿

Εξάρτημα άγκιστρου για την προσαρμογή πρόσθετης συσκευής ή αντίβαρου για καλύτερη σταθερότητα

ΕΠΙΜΗΚΥΝΣΗ ΠΟΔΙΩΝ ❿ ⓫

Ανοίξτε τα 3 πόδια του τρίποδα. Για να ρυθμίσετε το ύψος του τρίποδα, το κάθε πόδι έχει τηλεσκοπικές επιμηκύνσεις που μπορούν να απελευθερωθούν από το "J".

Ανοίξτε διαδοχικά τα τμήματα των ποδιών από πάνω προς τα κάτω (τελευταία το λεπτότερο τμήμα) για να επιτύχετε το επιθυμητό ύψος.

Χρησιμοποιώντας πρώτα το μεγαλύτερο τμήμα του ποδιού θα εξασφαλίσετε μεγαλύτερη σταθερότητα του τρίποδά σας

Благодарим вас за покупку изделия фирмы VANGUARD.

ОПИСАНИЕ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ ❶

- A : Винты 1/4"
- B : Противоударное кольцо
- C : Центральная штанга
- D : Фиксатор центральной штанги
- E : Ручка регулировки наклона ножек
- F : Пластмассовые рукоятки
- G : Ножи
- H : Фотографический переходник для низкого угла
- I : Крючок
- J : Фиксатор уровня / фиксатор поворота
- K : Ножка с шипом и обрезиненным наконечником
- L : Стопор

РЕГУЛИРОВКА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ШТАНГИ ❷ ❸

Центральную штангу штатива можно поднимать на нужную высоту. Освободите фиксатор центральной штанги "D", поднимите штангу до нужной высоты. Зафиксируйте штангу фиксатором "D".

РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА НОЖЕК ❹ ❺ ❻

Нажмите кнопку "E" сбоку корпуса для установки одного из трех предустановленных углов ножек (25, 50, 80 градусов). Каждую ножку можно регулировать отдельно.

РЕГУЛИРОВКА РАСПОРОК НОЖЕК ❼

Шестигранным ключом из комплекта можно регулировать распорки ножек при установке их углов.

СБОРКА ПАНОРАМНОЙ ГОЛОВКИ ❽

С помощью шестигранного ключа можно также установить или снять панорамную головку с помощью трех винтов в основании центральной штанги.

ПРОТИВОУДАРНОЕ РЕЗИНОВОЕ КОЛЬЦО ❾

Противоударное резиновое кольцо "B" защищает ваше оборудование от повреждений при слишком быстром опускании центральной штанги "C".

ЗАМЕНА АДАПТЕРА ❿ ⓫ ⓬ ⓭

1. Нажмите шпенок (шпеньки) в основании центральной штанги "C" и снимите адаптер.
2. Отвинтите крючок "I" с адаптера.
3. Закрепите камеру на адаптер "H".
4. Вставьте адаптер центральной штанги с камерой в отверстие в корпусе.
5. Зафиксируйте фиксатором центральной штанги "D".

СПЕЦИАЛЬНАЯ МАКРОФОТОГРАФИЯ ⓮ ⓯

Для съема центральной штанги "C":
Переверните центральную штангу и вставьте ее снизу в центральное отверстие.
Зафиксируйте фиксатором центральной штанги "D" на нужной высоте.

ПРОТИВОВЕС ⓰

Крючок для подвешивания дополнительного оборудования или противовеса для большей устойчивости.

ВЫДВИЖЕНИЕ НОЖЕК ⓱ ⓲

Раздвиньте 3 ножки штатива. Для установки высоты штатива используйте телескопическую секцию на каждой ножке, выдвигаемую после освобождения "J". Выдвигайте секции ножек одну за другой сверху вниз (самую тонкую в последнюю очередь) до достижения требуемой высоты. Использование вначале более широкой секции делает штатив устойчивей.

НОЖКА С ШИПОМ И ОБРЕЗИНЕННЫМ НАКОНЕЧНИКОМ ⓳

Ножки с шипом и обрезиненным наконечником обеспечивают дополнительную устойчивость. Alta+ серии 225: Только с противоскользящими обрезиненными ножками (без шипов)

Bir VANGUARD ürünü satın aldınız, teşekkür ederiz.

PARÇALARIN TANIMI ①

- A : 1/4" Vidalar
- B : Anti-şok halka
- C : Merkezi sütun
- D : Merkez sütun kilit düğmesi
- E : Ayak açısı ayar düğmesi
- F : Köpük tutamaklar
- G : Ayaklar
- H : Düşük açılı fotoğraf makinesi adaptörü
- I : Kanca
- J : Kumanda kolu kilidi / dönme kilit
- K : Tırnaklı Lastik Ayak
- L : Durdurma vidası

MERKEZİ SÜTUNUN AYARLANMASI ② ③

Üç ayaklı sehpanın merkezi sütunu, ekipmanınız için istenen özel yüksekliği sağlamak üzere yükseltilebilir. Merkezi sütun kilit düğmesini "D" serbest bırakın ve sütunun yüksekliğini gerektiği gibi ayarlayın. Sütunu istenen konumda kilitlemek için düğmeyi "D" döndürün.

AYAK AÇISININ AYARLANMASI ④ ⑤ ⑥

Ayakları önceden saptanmış üç açıdan (25, 50 ve 80 derece) herhangi birine göre ayarlamak için, siperliğin kenarında bulunan başlatma düğmesine "E" basın . Ayaklar münferit olarak (ayrı ayrı) ayarlanabilir.

AYAK GERİLİMİNİN AYARLANMASI ⑦

Ayak açılarını ayarlarken, (ürün ambalajı içinde yer alan) altıgen anahtara bağlı olarak ayak gerilimini de ayarlayabilirsiniz.

PANORAMİK KAFANIN TAKILMASI ⑧

Merkezi sütunun taban bölümündeki üç durdurma vidası aracılığıyla panoramik kafayı takmak ya da sökmek için altıgen bir anahtar kullanılabilir.

LASTİK ANTI-ŞOK HALKA ⑨

Lastik anti-şok halka "B", merkezi sütun "C" çok hızlı alçaltıldığında ekipmanınızın zarar görmesini önler.

ADAPTÖR DEĞİŞTİRME ÖZELLİĞİ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭

1. Merkezi sütunun "C" alt bölümü üzerindeki pim(ler)e bastırın ve adaptörü dışarı çekin.
2. Adaptörün kancasını "I" gevşetin.
3. Kamerayı adaptöre "H" tespit edin.
4. Merkezi sütun ayak adaptörünü ve kamerayı siperliğin deliği içine itin.
5. Merkezi sütun düğmesini "D" kilitleyin.

ÖZEL MAKRO FOTOĞRAFÇILIK ⑮ ⑯

Merkezi sütunu "C" sökmek için yukarıda belirtilen aşamaları izleyin. Sütunu baş aşağı çevirin ve alt taraftan merkezi delik içine kaydırın. Merkezi sütun kilit düğmesini "D" istenen yükseklikte kilitleyin.

DENGE AĞIRLIĞI ⑰

İlave ekipman için aksesuar kanca ya da daha iyi kararlılık (denge) elde edilebilmesi için denge ağırlığı.

AYAKLARIN UZATILMASI ⑱ ⑲

Üç ayaklı sehpanın her 3 ayağını da açın. Her ayak, üç ayaklı sehpanın yüksekliğinin ayarlanmasına olanak sağlayan ve "J" düğmesi yardımıyla serbest bırakılabilen teleskopik uzatmalara sahiptir. İstenen yüksekliği elde etmek için, bacak bölümlerini yukarıdan aşağıya doğru (en ince bölüm en son) art arda açın. Önce daha büyük bacak bölümünü kullanarak, üç ayaklı sehpanızı daha dengeli hale getireceksiniz.

TIRNAKLI LASTİK AYAK ⑳

Dengeli destek için tırnaklı ayaklar ve kaymaz lastik ayaklar.

Alta+ 225 serisi: Sadece kaymaz lastik ayaklar (tırnaklı pimleri olmayan).

Congratulamo-nos por sua escolha ter recaído num produto VANGUARD.

DESCRIÇÃO DAS PARTES ❶

- A : Parafusos 1/4"
- B : Anel anti-choque
- C : Coluna central
- D : Botão de bloqueio da coluna central
- E : Botão de ajuste do ângulo da perna
- F : Punho de espuma
- G : Pernas
- H : Adaptador fotográfico de pequeno Ângulo
- I : Gancho
- J : Bloqueador da alavanca / Bloqueador da rotação
- K : Pé dentado de borracha
- L : Parafuso de paragem

AJUSTE DA COLUNA CENTRAL ❷ ❸

A coluna central do tripé pode ser expandida para alcançar a altura desejada do seu equipamento. Solte o botão de bloqueio da coluna central "D", ajuste a altura da coluna como desejado. Rode o botão "D" para bloquear a coluna em posição.

AJUSTE DO ÂNGULO DA PERNA ❹ ❺ ❻

Puxe o botão "E" situado na parte lateral do resguardo para ajustar as pernas num dos 3 ângulos predefinidos(25, 50, 80 grau). As pernas podem ser ajustadas individualmente.

AJUSTE DA TENSÃO DA PERNA ❼

De acordo com a chave hexagonal (incluída na embalagem) pode ajustar a tensão do pé quando está a ajustar os ângulos da perna.

MONTAGEM DA CABEÇA PANORÂMICA ❸

Uma chave hexagonal pode ser utilizada para fixar ou remover a cabeça panorâmica com os três parafusos de paragem situados na base da coluna central.

ANEL DE BORRACHA ANTI-CHOQUE ❾

O anel de borracha anti-choque "B" protege o seu equipamento contra danos quando a coluna central "C" é diminuída muito rapidamente.

SUBSTITUIÇÃO DO ADAPTADOR ❶❷❸❹❺

1. Carregue no(s) pino(s) na parte inferior da coluna central "C" e remova o adaptador.
2. Desaparafuse o gancho "I" do adaptador.
3. Fixe a câmara ao adaptador "H".
4. Puxe o adaptador do pé da coluna central e da câmara no orifício do resguardo.
5. Bloqueie o botão da coluna central "D"

MACROFOTOGRAFIA ESPECIAL ❺ ❻

Siga as etapas acima para remover a coluna central "C". Inverte a coluna e faça deslizá-la no orifício central de baixo para cima. Bloqueie o botão de bloqueio da coluna central "D" na posição desejada.

CONTRAPESO ❶

Gancho complementar para equipamento adicional ou contrapeso para uma melhor estabilidade.

EXTENSÃO DAS PERNAS ❶❹

Abra os 3 pés do tripé. Para ajustar a altura do tripé, cada perna tem extensões telescópicas que podem ser soltas através do "J". Abra as secções da perna sucessivamente, de cima para baixo (a secção mais fina no final) para alcançar a altura desejada. Utilizar a secção mais larga da perna proporcionará uma maior estabilidade ao seu tripé.

PÉ DENTADO DE BORRACHA ❷

Pé dentado e pé anti-deslizante de borracha para um suporte estável.

Alta+ 225 series : Pé de borracha anti-deslizante unicamente (Sem pino dentado).

この度は、バンガード製品をお買い求めいただき、誠にありがとうございます。
安全にお使いいただくために、この取扱説明書をご一読いただき、ご理解いただいた上でご使用ください。

各部の名称 ①

- A: 雲台取り付けネジ(UNC 1/4インチ)
- B: アンチショックラバーリング
- C: センターコラム
- D: センターコラムノブ
- E: 開脚調整ボタン
- F: フォームグリップ
- G: 脚
- H: ローアングルエンドアダプター
- I: エンドフック
- J: レバーロック/ツイストロック(ネジ式)
- K: スパイク石突き(可変式)
- L: 固定ネジ

センターコラム調整 ② ③

センターコラムノブ(D)をゆるめてからセンターコラムを持ち上げお好みの高さで調整しセンターコラムノブを締めて固定してください。(センターコラムの操作は、必ず機材に手を添えながら行ってください)

開脚角度の調整 ④ ⑤ ⑥

脚サイド開脚調整ボタン(E)を使用する事により3段階に開脚角度を変える事ができます。25度の標準開脚のほか50度・80度に調整できます。(角度調整をする際、開脚部を少し閉じてから開脚調整ボタンを押し脚を引き上げるとスムーズに調整ができます)フル開脚の際はセンターコラムを上にあけてください。

脚の調整 ⑦

六角レンチを使用し、開脚角度を調整する際に脚を調整することができます。(六角レンチは付属しています)

パンヘッドの取り付け方 ⑧

六角レンチを使用して、センターコラムのベースにある3つのネジをまわし、パンヘッドと自由雲台の取り付けもしくは取り外しを行ってください。
(締めすぎには注意してください)

アンチショックラバーリング ⑨

アンチショックラバーリング(B)はセンターコラムノブ(D)をゆるめた際センターコラムの落下により機材のショックを緩和いたします。
(決して全てを吸収しカメラ機材を保証するものではありません)

取り外し式エンドフックアダプター ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭

1. センターコラム(C)下部のローアングルエンドアダプター(H)を取り外すにはサイドの突起をつまむようにボタンを押しこみローアングルエンドアダプターを引き抜きます。
2. エンドフックを取り外すには図⑩の様にフック部を左回転させエンドフック付け根から取り外します。(ネジ式になっています)

3. センターコラムを取り外しローアングルエンドアダプター(H)とカメラを図⑫の様に取り付けます。
(ローアングル撮影の時に便利です)
4. センターコラムノブをゆるめ図⑫で取り付けます(カメラとローアングルエンドアダプター)を図⑬のように取り付けます。
5. センターコラムノブを締めます。(図⑭)。
ローアングル撮影の時に便利です。カメラは製品に含まれません。)

マクロ写真撮影 ⑮ ⑯

ローアングルアダプター(H)を取り外し、センターコラムノブをゆるめます。その後、センターコラムにカメラを取り付け逆の方からセンターコラムを取り付けセンターコラムノブを締めつけます。
お客様の好きなポジションでお使い下さい。
(マクロ撮影での使用の際はカメラ本体を十分支えて行ってください)

エンドフック ⑰

三脚が軽すぎて不安定な時にカメラバック等エンドフック(I)に掛け即座に重量を増す事のできるフックです。(イラストのカメラバックは使用方法の一例です。バックは製品に含まれません。)

脚の伸縮 ⑱ ㉑

3本の脚をまず開きレバーロックを解放します。(図⑱)その後、脚を伸ばし再びロックします。ツイストロック(ネジ式)の場合はゆるめて脚を伸ばしていきます。
脚を伸ばしたら再び締めて固定します。(ゆるめすぎには注意してください) お好みの位置でご利用ください。脚の使用注意として太い脚を必ず伸ばしてください。(図⑲)の使用例を参照してください。

スパイク石突き(可変式) ㉒

スパイク石突き(可変式)/滑らないゴム脚により、安定感があります。
Alta+225シリーズ: 滑らないゴム脚のみ使用(スパイクなし)

⚠ 警告

- ★三脚の上に、人及び他の品物を乗せないで下さい。
- ★三脚を倒したり、放り投げたりしないで下さい。
製品が変形し、使用できなくなります。
- ★三脚を本来の使用目的以外に使用しないで下さい。

⚠ 注意

- ★三脚を持ち運ぶときは、近くにいる人にぶつけないように、十分ご注意ください。
- ★カメラネジ、ハンドル、バーン棒等の突起部分の扱いは、ご使用者及び周りの人へ思わぬ怪我を及ぼす恐れがありますので、十分ご注意ください。
- ★三脚の上に、カメラ・ビデオを取り付けたままでは絶対に持ち運びしないで下さい。